PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

BLUZA DZIANA WZMACNIANA TKANINĄ SOFTSHELL

MODEL: 80-555, 81-555

Zastosowanie:

Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia).
Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013.
Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.

Wykonanie:

Zewnętrzna strona bluzy wykonana została z dzianiny, wzmacnianej tkaniną softshell.

Materiał podstawowy:

Dzianina - poliester 100%
Materiał softshell - poliester 94%, spandex 6%

Uwaga:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.
Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

Piktogramy i oznaczenia:

Patrz Informacje dostarczone przez producenta.	Prać w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielać chlorem.	Można suszyć w suszarce bębnowej.
		CE	
Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C.	Nie czyścić chemicznie.	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.	

Rozmiar:

Rozmiar odzieży został opisany na etykiecie umieszczonej na wyrobie. Oprócz opisu z odpowiednim rozmiarem użytkownika, każda etykieta ma piktogram określający obwód klatki piersiowej i wysokość użytkownika.

Przeciwwskazania:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt.
Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznychpęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia.

Sposób użytkowania:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności:
Czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami łatwopalnymi, czy wszystkie zapięcia są sprawne, czy jest kompletna.
Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak wysoka temperatura, uderzenia, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

Dopasowanie:

Odzież musi być dobrana według rozmiaru noszonego na ogół przez użytkownika, nie może być za luźna i za ciasna, odzież po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

Warunki przechowywania i konserwacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.
Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów.
Prać z zasuniętymi suwakami i zapiętymi rzepami.
Nie stosować środków zmiękczających. Prać oddzielnie.

Okres przechowywania, magazynowania:

Nie dłużej niż 5 lat. Produkt można użytkować bezterminowo.

Składowanie i transportowanie:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Utylizacja:

Produkt nie wymaga utylizacji.

Opakowanie:

Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

CE

Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÚ vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	**Bluza dzianinowa damska** */Womens knitted blouse/* */Női kötött blúz/* */Dámska pletená blúzka/*
Model */Model//Modell//Model/*	80-555-S; 80-555-M; 80-555-L; 80-555-XL; 80-555-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 13688:2013; 80-555-20.02.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-02-06

CE

Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÚ vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	**Bluza dziana wzmacniana tkaniną softshell** */Knitted working blouse with softshell rainforcements/* */Kötött pulóver, megerősített softshell anyaggal/* */Pletená mikina vystužená softshellovou tkaninou/*
Model */Model//Modell//Model/*	81-555-S; 81-555-M; 81-555-L; 81-555-XL; 81-555-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 13688:2013

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2018-07-09

GB

INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHES
KNITTED BLOUSE WITH SOFTSHELL FABRIC
MODEL: 80-555, 81-555

Intended use:

The product is designed to protect user's body against mechanical hazards (e.g. abrasion).
It was tested for conformity with the EN ISO 13688:2013 standard.
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

Performance:

Outer side of the blouse is made of knitted fabric reinforced with softshell woven fabric.

Base material:

Knitted fabric - polyester 100%
Softshell - polyester 94%, spandex 6%

Caution:

It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.
Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

Pictograms and markings:

See information supplied by the manufacturer.	Wash in water in temperatures up to 40°C.	Do not bleach.	Can be dried in drum drier.
		CE	
Iron in temperatures below 150°C.	Do not clean chemically.	The product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.	

Risk information:

The product should not be used:
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

The product cannot be modified on one's own.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

CAUTION!
In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clamps, clothing loses its usability.

Directions for use:

Before using check the technical condition, and in particular:
Check the clothing for tearing or stains of flammable substance. Check the fastening for efficient operation. Make sure the clothing is complete.
The clothing does not provide sufficient protection against hazards, such as high temperature, impacts, water, fire, chemicals or acids.

Fitting:

The clothing must be selected according to a size usually worn by a user. It cannot be too loose or too tight. The clothing should not restrict movements.

Storage and maintenance:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.
Wash with zippers and fasteners closed.
Do not use softeners.
Wash separately.

Storage period:

No longer than 5 years.
The product has no expiry date.

Storage and transport:

During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

Disposal:

The product does not require any special disposal procedures.

Packaging:

Foil bag. Manufacturer's logotype, type and model are indicated on the tag.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG
FÜR SCHUTZKLEIDUNG
Strickbluse, verstärkt mit Softshell-Stoff
MODELL: 80-555, 81-555

Anwendung:
Das Produkt wird verwendet, um den Anwender vor mechanischen Gefahren (z.B. Schürfwunden) zu schützen.
Das Produkt ist auf die Konformität mit DIN EN ISO 13688:2013 überprüft worden.
Es ist ein persönliches Schutzausrüstungsmittel der I. Schutzklasse mit einfacher Konstruktion.

Ausführung:
Außenseite der Strickbluse wurde aus Wirkware, verstärkt mit Softshell-Stoff, hergestellt.

Grundmaterial:
Wirkware - Polyester 100%
Softshell-Stoff - Polyester 94%, spandex 6%

Achtung:
Immer überprüfen, ob das Produkt einen geeigneten Schutz unter den Arbeitsbedingungen bietet.
Die Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Hinweise oder in Bezug auf die Arbeitsbedingungen falsch gewählte Kleidung kann zu einer Beeinträchtigung des Schutzes oder zum Ausbleiben des Schutzes führen.

Piktogramme und Kennzeichnungen:

ℹ	40	⨂	⊡
Hinweise des Herstellers beachten.	Maschinenwäsche bei Wassertemperaturen bis zu 40° C.	Nicht mit Chlor bleichen.	Für Trommeltrockner geeignet.
••	⊗	CE	
Bügeln bei einer Temperatur von bis zu 150°C	Für chemische Reinigung nicht geeignet.	Das Produkt ist einer Konformitätsbewertung unterzogen worden und erfüllt die Standards der Europäischen Union.	

Gegenanzeigen:

Nicht verwenden:
- wenn das Produkt in Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen hervorruft oder beschädigt ist.
Das Produkt darf nicht eigenständig geändert werden.
Bestimmte Chemikalien können zu Schäden am Produkt führen. Für weitere Informationen bitte den Hersteller kontaktieren.

ACHTUNG!
Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Brechstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen, ist die Bekleidung nicht mehr anziehfähig.

Anwendungsart:
Vor der Anwendung den technischen Zustand überprüfen, insbesondere:
Ob die Kleidung nicht ausgefranst oder mit brennbaren Stoffen verunreinigt ist, ob alle Verschlüsse funktionsfähig und vollständig sind.
Die Kleidung bietet keinen Schutz gegen hohe Temperatur, Schläge, Feuer, Chemikalien, Säuren.

Anpassung:
Die Kleidung muss nach der typischen Kleidungsgröße des Anwenders gewählt werden, sie kann nicht zu locker und nicht zu eng sein, nach Anziehen darf die Kleidung die Bewegungsfähigkeiten des Anwenders nicht einschränken.

Aufbewahrung und Pflege:
In einem sauberen, trockenen Ort fern von ätzenden Substanzen, Lösungsmittel oder Lösungsmitteldämpfe, ohne direkte Sonneneinstrahlung bei Raumtemperatur und relativer Luftfeuchte von bis zu 90% aufbewahren.
Zur Reinigung keine Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel verwenden.
Mit geschlossenen Reiß- und Klettverschlüssen waschen.
Keine Weichmittel verwenden.
Separat waschen.

Aufbewahrungs-, Lagerungszeitraum:
Nicht länger als 5 Jahren.
Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

Lagerung und Transport:
Bei Transport oder Lagerung darf das Produkt nicht schwereren Produkte oder Stoffen nicht angedrückt werden, denn dies das Produkt beschädigen kann.

Entsorgung:
Das Produkt erfordert keine Entsorgung.

Verpackung:
Plastikbeutel. Auf der Etikette werden das Logo des Herstellers, der Typ, das Modell dargestellt.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Трикотажная блуза с защитой SOFTSHELL
МОДЕЛЬ: 80-555, 81-555

Назначение:
Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).
Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта ЕН ISO 13688:2013
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесена к 1 классу.

Характеристика:
Внутренняя сторона блузы изготовлена из трикотажа в сочетании с материалом softshell

Основной материал:
Трикотаж - 100% полиэстер
Материал softshell - 94% полиэстер, 6% спандекс

Внимание:
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.
Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

Объяснения используемых символов:

ℹ	40	⨂	⊡
См. указания по эксплуатации.	Ручная стирка; максимальная температура стирки 40°С.	Нельзя отбеливать хлорсодержащими отбеливателями.	Возможна барабанная сушка.
••	⊗	CE	
Глажение при максимальной температуре подошвы утюга 150°С.	Химчистка запрещена.	Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандартов, действующих в Европейском союзе.	

Ограничения:
Запрещается использовать изделие:
- если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения;
Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия.
На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

ВНИМАНИЕ!
В случае каких-либо механических повреждений, разрывов, образования дыр, расхождения швов, повреждения застежек одежда считается непригодной для носки.

Правила использования:
Перед использованием проверьте состояние изделия, а, в частности:
Одежда не должна быть порвана, не должна быть загрязнена легковоспламеняющимися веществами; все застежки должны быть исправны, одежда должна быть комплектной.
Одежда не предназначена для защиты от высоких температур, ударов, огня и химических веществ.

Подбор одежды:
Одежду следует подбирать в соответствии с размером рабочего, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.

Условия хранения и правила ухода:
Храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.
Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства.
Перед стиркой застегните молнии и липучки.
Не используйте смягчители.
Стирайте отдельно.

Срок хранения:
Не более 5 лет.
Срок годности изделия не ограничен.

Условия хранения и транспортирования:
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

Требования по утилизации:
Изделие не требует специальной утилизации.

Упаковка:
Полиэтиленовый пакет . На этикетке - логотип изготовителя, тип, артикул.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

Блуза трикотажна, зміцнена тканиною SOFTSHELL

МОДЕЛЬ: 80-555, 81-555

Галузь застосування
Продукція призначена до захисту тіла користувача механічних пошкоджень (напр., саден).
Атестований на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013.
Є засобом індивідуального захисту класу I простої конструкції.

Конструкція та матеріали:
Зовнішній бік куртки виготовлений із матеріалу, зміцненого тканиною softshell.

Основний матеріал:
Матеріал – поліестер 100%
Матеріал softshell – поліестер 94%, спандекс 6%

Увага!
Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.
Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції або неправильне дібрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрожувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутністю.

Символи та позначки

i	40	△	⊡
Див. відомості, надані виробником.	Прати за температури не вище 40°C.	Не відбілювати з хлором.	Допускається сушити у барабанній сушарці.

••	⊗	CE	
Прасувати за температури не вище 150°C.	Не піддавати хімічному чищенню.	Виріб пройшов атестацію та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.	

Обмеження щодо застосування:

Не допускається використовувати виріб:
- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено.
Забороняється самочинно вносити зміни у конструкцію виробу.
Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на цей виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

УВАГА!
У випадку будь-яких механічних пошкоджень, тріщин, дір, розірваних швів, розірваних швів, поламаних застібок, вбрання втрачає придатність для використання.

Спосіб використання:
Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед: переконайтеся, що одяг не є подраним, заплямованим легкозаймистими речовинами, усі застібки є справними, а також одяг є комплектним.
Одяг не захищає від таких чинників підвищеного ризику, як висока температура, вдари, вогонь, хімічні речовини, кислоти.

Допасування (підгонка):
Одяг має пасувати за розміром (аналогічно звичайному одягу користувача), не може бути завеликим або затісним, одяг після вдягнення не повинен обмежувати рухи користувача.

Умови зберігання та догляду:
Зберігати у чистому та сухому місці, на безпечній відстані від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.
Не допускається використовувати до чищення абразивних й агресивних матеріалів.
Прати з застібнутими блискавками та липучками.
Не використовувати кондиціонери.
Прати окремо.

Період зберігання:
Не довше 5 років.
Продукт не має кінцевого терміну зберігання.

Зберігання та транспортування:
Не допускається під час зберігання або транспортування придавлювати виріб важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його.

Утилізація:
Продукція не вимагає утилізації.

Упаковка
Пластиковий пакет. На етикетці вказаний логотип виробника, тип, модель.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VÉDŐÖLTÖZETHEZ

KÖTÖTT BLÚZ SOFTSHELL SZÖVETTEL

MODELL: 80-555, 81-555

Alkalmazás:
A termék a dolgozó testének mechanikai sérülések (pl. horzsolások) elleni védelmére szolgál.
Megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeit.
I. kategóriába sorolt, egyszerű felépítésű egyéni védőeszköz.

Kivitel:
A blúz külső része kötött, softshell szövettel erősítve.

Fő textil alapanyag:
Kötött anyag - poliészter 100%
Softshell anyag - poliészter 94%, spandex 6%

Figyelem:
Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.
A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkáknak nem megfelelő ruházat választása a védelem hatékonyságának csökkenésével vagy annak hiányával járhat.

Piktogramok és jelölések:

i	40	△	⊡
Lásd a gyártótól származó tájékoztatót.	Max. 40 °C vízben mosható.	Klórtartalmú szerekkel nem fehéríthető.	Dobszárítóban szárítható.

••	⊗	CE	
Legfeljebb 150 °C-on vasalható.	Nem vegytisztítható.	Megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket.	

Ellenjavallatok:

Ne használja a terméket:
- ha a bőrrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.
Tilos a termék önhatalmú átalakítása.
Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

FIGYELEM!
Mechanikus sérülések, törések, lyukadás, szétszakadt varrás, sérült összekötés esetén a ruha használhatósága megszűnik.

Használati útmutató:
Használata előtt ellenőrizze műszaki állapotát, különösen:
A ruházat nem szakadozott-e, nincsenek-e rajta gyúlékony anyagú foltok, minden zárása üzemképes-e, és komplett-e.
A ruházat nem nyújt védelmet a magas hőmérséklet ,az ütések, a tűz, a vegyszerek és a savak okozta veszélyek ellen.

Méretválasztás:
A ruházatot a használója által általában hordott méretekben kell megválasztani, nem lehet túl bő és túl szűk sem, viselete nem korlátozhatja használója mozgását.

Tárolási és karbantartási útmutató:
Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.
Tisztításához ne használjon súrolószert, maró hatású tisztítószert.
Behúzott cipzárral és tépőzárral mossa.
Ne alkalmazzon lágyítószert.
Külön mossa.

Tárolhatósági, raktározási idő:
Nem több mint 5 év.
A termék időkorlátozás nélkül használható.

Tárolás, szállítás:
A terméket a tárolás, a szállítás idején nem szabad más, nehezebb termékekkel, anyagokkal megterhelni, ez a termék sérülését okozhatja.

Újrahasznosítás:
A terméket nem szükséges újrahasznosítani.

Csomagolás:
Fóliatasak. A címkén fel van tüntetve a gyártó logója, a típus és a típusváltozat.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE A ÎMBRĂCĂMINȚII DE PROTECȚIE

Bluză tricotată întarită cu material softshell

MODEL: 80-555, 81-555

Aplicatii:
Produsul este folosit pentru a proteja purtătorul împotriva pericolelor mecanice (de ex. abraziunile).
A fost supus la evaluarea conformitătii, în conformitate cu DIN EN ISO 13688:2013
Este un mijloc de protecție personală, categoria I de construcție.simpla

Executarea:
Partea exterioară a bluzei este confecționată din țesatură tricotată și întarită cu material softshell.

Materiale de bază:
Tricot - poliester 100%
Material softshell - poliester 94%, spandex 6%

Remarca:
Evaluati întotdeauna dacă produsul oferă o protecție adecvată pentru condițiile de muncă respective.
Nerespectarea instrucțiunilor cuprinse în manual, sau o selecție proastă de îmbrăcămintei, cu termenii și condițiile de lucru, poate duce la deteriorarea sau lipsa de protecție efectivă.

Pictograme și simboluri:

i	40	⨻	⊡
Vezi informațiile furnizate de producător.	Se spală la mașină la temperaturi ale apei de până la 40 ° C	A nu se albi cu clor.	Puteți usca in masina cu tambur.
··	⊗	CE	
Fierul de calcat, nu poate depasi temperatura de maximum 150°C.	Nu curatati chimic.	Produsul a fost supusla la evaluarea conformității și îndeplinește standardele Uniunii Europene.	

Contraindicații:

Produsul nu se aplică:
În cazul în care, în contact cu pielea ; provoacă simptome alergice, sau a fost deteriorat
Produsul nu poate să fie modificat în mod independent.
Anumite substanțe chimice pot afecta produsul. Pentru mai multe informații despre acest lucru, vă rugăm să căutați pentru producătorul.

NOTĂ!
În cazul unor deteriorări, crăpături, găuri, cusături rupte, catarame deteriorate, îmbrăcămintea își pierde caracterul adecvat pentru utilizare.

Mod de utilizare:
Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, în special:
Daca îmbrăcămintea nu este rupta, sau este pătata cu substanțe inflamabile, daca toate sistemele de închiere sunt eficiente, dacă este completă.
Daca mbrăcămintea nu protejează împotriva amenințărilor, cum ar fi temperatură ridicată, șoc, foc, chimicale, acizi.

Ajustarea hainei:
Îmbrăcămintea trebuie să fie selectata în funcție de dimensiunea, de obicei purtata de utilizator, acesta nu poate fi haina prea larga și prea strânsa, imbracamintea nu trebuie să limiteze abilitatile motorica a utilizatorului.

Conditii de depozitare și de întreținere:
A se păstra într-un loc curat, uscat, ferit de substanțe corozive, solvenți sau vapori de solvent, de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei și umiditate relativă nu mai mare de 90%.
Pentru curățare, nu folosiți detergenți abrazivi sau agresivi.
Spălați cu fermoarele închise și fixate cu Velcro.
Nu utilizați materiale de înmuiere.
A se spăla separat.

Perioada de depozitare :
Nu mai mult de 5 ani.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

Depozitare și transportarea:
Produsele în timpul transportului sau depozitării, sa nu copleșească alte produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsului.

Utilizarea :
Produsul nu necesita utilizare.

Ambalajul:
Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Pletená mikina zpevněná softshellovým materiálem

MODEL: 80-555, 81-555

Použití:
Výrobek je určen pro ochranu těla uživatele proti mechanickým rizikům (např. odřeniny).
Byl podroben hodnocení shody na základě normy EN ISO 13688:2013.
Jedná se o osobní ochranný prostředek první kategorie jednoduché konstrukce.

Provedení:
Vnější strana mikiny je vyrobena z úpletu zpevněného softshellovým materiálem.

Základní materiál:
Úplet - polyester 100 %
Softshellový materiál - polyester 94 %, spandex 6 %

Pozor:
Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.
Nedodržování pokynů obsažených v návodu nebo špatné přizpůsobení oděvů podmínkám a prováděným pracím může mít za následek zhoršení nebo absenci účinné ochrany.

Piktogramy a označení:

i	40	⊠	⊙
Viz informace dodané výrobcem.	Praní při maximální teplotě 40 °C.	Výrobek se nesmí bělit prostředky uvolňujícími chlor.	Výrobek se může sušit v bubnové sušičce.
··	⊗	CE	
Žehlení při maximální teplotě žehlicí plochy 150 °C	Výrobek se nesmí chemicky čistit.	Výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské Unie.	

Kontraindikace:

Nepoužívejte výrobek:
- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Výrobek nelze samostatně upravovat.
Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace o tomto vyhledejte u výrobce.

POZOR!
V případě jakýchkoliv mechanických poškození, prodření, popraskání, děr, roztržených prošití, poškozených zapínání, není již oblečení vhodné k používání.

Způsob užívání:
Před použitím zkontrolujte technický stav, a zejména:
zda oblečení není roztrhané, není zašpiněné hořlavými látkami, zda jsou všechna zapínání funkční a zda je kompletní.
Oděvy nechrání proti rizikům jako vysoká teplota, nárazy, oheň, chemikálie, kyseliny.

Přizpůsobení:
Oděvy musí být zvoleny podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemohou být příliš volné a příliš těsné a po oblečení by neměly omezovat pohybové schopnosti uživatele.

Podmínky uchovávání a údržby:
Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.
Nepoužívejte k čištění brusné materiály a agresivní detergenty.
Prát se zapnutými zipy a suchými zipy.
Nepoužívejte změkčovače.
Perte odděleně.

Doba uchovávání, skladování:
Ne déle než 5 roky.
Výrobek může být používán bez časového omezení.

Skladování a doprava:
Během dopravy nebo skladování nepřitlačujte jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojit k poškození výrobku.

Likvidace:
Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

Balení:
Fóliový sáček. Na etiketě je umístěno logo výrobce, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SK

NÁVOD NA POUŽITIE OCHRANNÉHO ODEVU

Úpletová mikina spevnená softshellovou tkaninou

MODEL: 80-555, 81-555

Použitie:
Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred mechanickým nebezpečenstvom (napr. odretím).
Výrobok bol podrobený posúdeniu zhodnosti s normou EN ISO 13688:2013.
Je prostriedkom osobnej ochrany 1. kategórie s jednoduchou konštrukciou.

Vyhotovenie:
Vonkajšia strana bundy je z úpletu, spevneného softshellovou tkaninou.

Základný materiál:
Úplet - polyester 100 %
Softshell - polyester 94 %, spandex 6 %

Pozor:
Vždy treba posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.
Nedodržiavanie odporúčaní v návode alebo nesprávne zvolený odev vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zníženie účinnosti ochrany alebo jej úplnou neúčinnosťou.

Symboly a označenia:

i	40	⊠	⊙
Pozri informácie dodané výrobcom.	Pranie vo vode s teplotou do 40°C.	Nebieliť chlórom.	Možno sušiť v bubnovej sušičke.

	⊗	CE	
Žehlenie pri teplote do 150°C.	Nečistiť chemicky.	Výrobok bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa záväzné štandardy platné v rámci Európskej únie.	

Kontraindikácie:

Výrobok nepoužívajte:

- ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Výrobok nie je možné individuálne upravovať.
Isté chemické látky môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Podrobnejšie informácie nájdete u výrobcu.

POZOR!
V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, prasknutí, dier, roztrhaných švov, poškodených zapínaní, odev prestáva byť vhodný na použitie.

Spôsob používania:

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä:
Či odev nie je roztrhaný, či nie je postriekaný horľavými látkami, či sú všetky zapínania funkčné, a či je kompletný.
Odev nechráni pred nebezpečenstvom, ako je vysoká teplota, pády, oheň, chemikálie, kyseliny.

Prispôsobenie:

Odev musí zodpovedať bežnej veľkosti používateľa, nemôže byť príliš voľný ani tesný a po oblečení by nemal používateľa obmedzovať pri pohybe.

Podmienky uskladňovania a údržby:

Uskladňujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravín, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90%.
Na čistenie nepoužívajte brúsne materiály a agresívne čistiace prostriedky.
Perte so zapnutými zipsami a zalepenými suchými zipsami.
Nepoužívajte aviväžne prostriedky.
Perte oddelene.

Doba uskladňovania, skladovania:

Maximálne 5 roky.
Výrobok možno používať bez časového obmedzenia.

Skladovanie a preprava:

Výrobok pri preprave alebo skladovaní nepritláčajte inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi; môže to spôsobiť poškodenie výrobku.

Likvidácia:

Výrobok si nevyžaduje recykláciu.

Balenie:

Igelitové vrecko. Na etikete je umiestnené logo výrobcu, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Komanditná spoločnosť, Varšava, ul. Pograniczna 2/4

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
APSAUGINIAI DRABUŽIAI

Trikotažiniai marškiniai, sustiprinti audiniu softshell

MODELIS: 80-555, 81-555

Paskirtis:

Gaminys skirtas vartotojo kūno apsaugai nuo mechaninių sužalojimų (pvz., įdrėskimų).
Gaminio atitikties vertinimas buvo atliktas remiantis norma EN ISO 13688:2013.
Tai nesudėtingos konstrukcijos, pirmos kategorijos individuali apsaugos priemonė.

Gamyba:

Išorinė marškinių pusė yra pagaminta iš trikotažo, sustiprinto audiniu softshell

Pagrindinė sudėtis:

Trikotažas - poliesteris 100%
Audinys softshell - poliesteris 94%, spandex 6%

Pastaba:

Visada įvertinti ar gaminys užtikrina pakankamą apsaugą, esant konkrečioms darbo sąlygoms.
Instrukcijoje pateiktų perspėjimų nepaisymas arba darbo sąlygoms ir atliekamam darbui netinkamų rūbų pasirinkimas gali sumažinti apsaugos veiksmingumą arba visai neapsaugoti.

Piktogramos ir simboliai:

i	40	⊠	⊡
Žiūrėkite gamintojo pateiktą informaciją.	Skalbti ne aukštesnės nei 40°C temperatūros vandenyje.	Nebalinti chloru.	Galima džiovinti būgninėje džiovykloje.
	⊗	CE	
Maksimali lyginimo temperatūra ne aukštesnė nei 150°C.	Nevalyti chemiškai.	Įvertinus gaminio atitikimą patvirtinta, kad gaminys atitinka Europos Sajungos standartus.	

Kontraindikacijos:

Gaminiu nesinaudokite:

Jei kontaktas su oda sukelia alergiją arba gaminys buvo sugadintas. Savavališkai nekeiskite gaminio konstrukcijos.
Kai kurios cheminės medžiagos gali neigiamai veikti šį gaminį. Smulkesnę informaciją apie tai teikia gamintojas.
Dėmesio!
Dėl, bet kokių mechaninių pažeidimų, įplėšimų, skylių, suplėšytų siūlių, sugadintų užsegimų rūbas praranda tinkamumą naudoti.

Kaip naudotis:

Prieš naudodami patikrinkite techninę būklę, visų pirma:
Ar rūbai nėra suplyšę, ar neaptaškyti degiomis medžiagomis, ar gerai užsisega bei yra visas rūbų komplektas.
Apranga neapsaugo nuo kai kurių grėsmių, kylančių dėl aukštos temperatūros, elektros smūgio, gaisro, cheminių medžiagų, rūgščių.

Pasirinkimas:

Vartotojas turi rinktis savo įprastai nešiojamo dydžio drabužius, jie negali būti pernelyg platūs ar maži, taip pat jie neturi varžyti vartotojo judesių.

Sandėliavimo sąlygos ir priežiūra:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo korozinių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje, kurioje drėgmė neviršija 90%.
Valymui nenaudokite abrazyvinių ar agresyvių valymo priemonių.
Skalbti užsegus užtrauktukus ir lipdukus.
Nenaudoti minkštiklių.
Skalbti atskirai.

Tinkamumo laikas, sandėliavimas:

Ne ilgiau nei 5 metus.
Gaminys gali būti naudojamas neribotą laiką.

Sandėliavimas ir transportavimas:

Transportuojamo arba sandėliuojamo gaminio negalima prispausti kitais daiktais arba medžiagomis, tokiu būdu jį galima pažeisti.

Šalinimas:

Gaminio nereikia utilizuoti.

Pakuotė:

Plastikinis maišelis. Etiketėje yra gamintojo ženklinimas, gaminio tipas, modelis.

GRUPĖ „TOPEX"Sp. z o.o. Komanditinė bendrovė, Varšuva, g. Pograniczna 2/4

LV

AIZSARGAPĢĒRBA
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Trikotāžas jaka, stiprināta ar SoftShell audumu

MODELIS: 80-555, 81-555

Izmantošana:

Produkts kalpo lietotāja ķermeņa aizsardzībai no mehāniskiem riska faktoriem (piem., nobrāzumiem).
Produktam ir veikta atbilstības novērtēšana saskaņā ar normu EN ISO 13688:2013.
Tas ir vienkāršas konstrukcijas I kategorijas individuālas aizsardzības līdzeklis.

Izpildījums:

Ārējā jakas puse veidota no trikotāžas, kas stiprināta ar Softshell audumu.

Pamatmateriāls:

Trikotāža – 100% poliesteris.
Softshell materiāls – 94% poliesteris, 6% spandex.

Piezīme:

Vienmēr jāizvērtē, vai izstrādājums nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

Neievērojot instrukcijas norādījumus vai slikti piemeklējot apģērbu veicamo darbu apstākļiem, efektīva aizsardzība var mazināties vai pazust.

Piktogrammas un apzīmējumi:

i	40	✗	⊡
Skat. ražotāja sniegto informāciju.	Mazgāt ūdenī līdz 40°C temperatūrai.	Nedrīkst balināt ar hloru.	Var žāvēt veļas žāvētājā.
⋯	⊗	CE	
Gludināt temperatūrā, kas nav augstāka par 150°C.	Ķīmiskā tīrīšana ir aizliegta.	Izstrādājumam ir veikta atbilstības novērtēšana un tas izpilda Eiropas Savienības spēkā esošo standartu prasības.	

Kontrindikācijas:

Produktu nedrīkst lietot:

ja kontaktā ar ādu rodas alerģiskie simptomi vai produkts tika bojāts.

Izstrādājumu nedrīkst patvaļīgi modificēt.

Dažas ķīmiskās vielas var kaitēt šim produktam. Detalizētu informāciju nepieciešams meklēt pie ražotāja.

UZMANĪBU!

Jebkādu mehānisko bojājumu, plīsumu, caurumu, saplēsto šuvju, bojāto aizdaru gadījumā apģērbs zaudē savu piemērotību lietošanai.

Lietošanas veids:

Pirms lietošanas pārbaudīt apģērba tehnisko stāvokli, bet īpaši: vai apģērbs nav saplīsis, vai tas nav notraipīts ar viegli uzliesmojošām vielām, vai visi slēdzēji darbojas, vai apģērbs ir pilnīgs.

Apģērbs neaizsargā no tādiem riska faktoriem kā augsta temperatūra, sitieni, uguns, ķimikālijas, skābes.

Piemeklēšana:

Apģērbs ir jāpiemeklē atbilstoši ikdienā nēsājamā apģērba izmēram, tas nedrīkst būt pārāk vaļīgs vai pārāk šaurs, pēc uzvilkšanas apģērbam nevajadzētu ierobežot lietotāja kustības.

Uzglabāšanas un kopšanas nosacījumi:

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai to tvaikiem, vietā, kur tieši nenokļūst saules stari, istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 90%.

Tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus.

Mazgāt ar aiztaisītiem rāvējslēdzējiem un līplentēm.

Nedrīkst lietot mīkstinātājus.

Mazgāt atsevišķi.

Uzglabāšanas periods:

Ne ilgāk par 5 gadiem.

Produktu var lietot bez termiņa ierobežojumiem.

Uzglabāšana noliktavā un transportēšana:

Transportēšanas vai uzglabāšanas laikā produktu nedrīkst piespiest ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tie var sabojāt produktu.

Utilizācija:

Produktam nav nepieciešama utilizācija.

Iepakojums:

Polietilēna maisiņš. Uz etiķetes atrodas ražotāja logo, tips, modelis.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

EE

KASUTUSJUHEND
KAITSERÕIVAD
Trikotaažsärk, tugevdatud softshell-materjaliga
MUODEL: 80-555, 81-555

Kasutamine:

Toode on mõeldud kasutaja keha kaitsmiseks mehaaniliste vigastuste (näiteks marrastuste) ja temperatuuri eest (isoleerib madala keskkonnatemperatuuri).

Tootele on tehtud vastavushindamine standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.

On I kategooria isikukaitsevahend, lihtsa konstruktsiooniga.

Koostis:

Särgi välimine külg on trikotaažist, tugevdatud softshell-materjaliga.

Põhimaterjal:

Trikotaaž - polüester 100%

Softshell-materjal - polüester 94%, spandex 6%

Tähelepanu:

Alati tuleb hinnata, kas toode tagab töötingimustele vastava kaitse.

Kui eiratakse käesoleva juhendi soovitusi või valitakse töötingimustega sobimatu toode, võib kaitse tõhusus halveneda või kaitse hoopis puududa.

Piktogrammid ja tähistused:

i	40	✗	⊡
Vaata tootja infot.	Pesta temperatuuril kuni 40 °C.	Mitte valgendada klooriga.	Võib kuivatada trummelkuivatis.
⋯	⊗	CE	
Triikida temperatuuril mitte üle 150°C.	Keemiline puhastus keelatud.	Tootele on tehtud vastavushindamine Euroopa Liidu territooriumil.	

Vastunäidustused:

Toodet mitte kasutada järgmistel juhtudel:

kui toode põhjustab nahaga kokku puutudes allergilist reaktsiooni või kui toode on kahjustatud.

Toodet ei tohi omavoliliselt ümber teha.

Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Selleteemalist täpsemat infot küsige tootja käest.

TÄHELEPANU!

Mistahes mehaaniliste vigastuste, pragude, aukude, rebenenud õmbluste, kahjustatud kinnituste korral muutub toode kasutuskõlbmatuks.

Kasutusviis:

Enne kasutamist kontrollige toote tehnilist seisu, eelkõige järgmist:

Et toode ei oleks rebenenud, et tootel ei oleks kergestisüttivate ainete plekke, et kõik kinnituselemendid oleksid töökorras, et toode on terviklik.

Toode ei kaitse selliste ohtude eest nagu kõrge temperatuur, löögid, tuli, kemikaalid, happed.

Numbri valimine:

Toode tule valida kasutaja tavapärase rõivanumbri järgi, rõivas ei tohi olla liiga suur ega liiga väike, selgapandud rõivas ei tohi takistada kasutaja liikumist.

Hoidmis- ja hooldamisjuhised:

Hoida puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest ja lahustiaurudest, kaitstuna otsese päikesevalguse eest, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures mitte üle 90%.

Toote puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid materjale ega agressiivseid puhastusaineid.

Pesta suletud tõmblukkude ja takjakinnitustega.

Mitte kasutada pesupehmendeid.

Pesta eraldi.

Hoidmis-, ladustamisaeg:

Mitte üle 5 aasta.

Toote kasutusaeg ei ole piiratud.

Ladustamine ja transportimine:

Tootele ei tohi transportimise ajaks asetada muid raskeid tooteid ega materjale, sest see võib toodet kahjustada.

Utiliseerimine:

Toode ei vaja spetsiaalset utiliseerimist.

Pakend:

Plastkott. Etiketil tootja logo, toote tüüp, mudel.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

NEO TOOLS

neo-tools.com

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ
ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣ
Μπλούζα πλεκτή στημονιού με προστασία softshell
ΜΟΝΤΕΛΟ: 80-555, 81-555

Προβλεπόμενη χρήση:

Η ένδυση είναι σχεδιασμένη για την προστασία από την επίδραση μηχανικών παραγόντων (π.χ. την τριβή)

Η ένδυση έχει αξιολογηθεί και συμμορφούται προς τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 13688:2013.

Είναι μέσο ατομικής προστασίας κατηγορίας 1, με απλή κατασκευή.

Περιγραφή:

Η εσωτερική επιφάνεια της μπλούζας είναι κατασκευασμένη από πλεκτό στημονιού σε συνδυασμό με το υλικό softshell

NEO TOOLS

neo-tools.com

Βασικό υλικό:
Πλεκτό στημονιού: 100% πολυεστέρας
Υλικό softshell: 94% πολυεστέρας, 6% σπαντέξ

Προσοχή:
Βεβαιωθείτε ότι η ένδυση παρέχει την κατάλληλη προστασία για τις συνθήκες εργασίας.
Η μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο καθώς και η επιλογή της ένδυσης εργασίας η οποία είναι ακατάλληλη για τις συνθήκες της χρήσης της ενδέχεται να προκαλέσει μείωση του επιπέδου προστασίας ή έλλειψη της αποτελεσματικής προστασίας.

Περιγραφή των συμβόλων που χρησιμοποιούνται:

i	40	⊠	⊡
Βλ. πληροφορίες του κατασκευαστή.	Πλύσιμο στο χέρι. Μέγιστη θερμοκρασία πλυσίματος 40°C.	Απαγορεύεται η χρήση της χλωρίνης για τη λεύκανση του προϊόντος.	Επιτρέπεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο.
··	⊗	CE	
Επιτρέπεται το σιδέρωμα, με μέγιστη θερμοκρασία σιδερώματος 150°C.	Απαγορεύεται ο στεγνός καθαρισμός.	Το προϊόν έχει αξιολογηθεί και συμμορφούται προς τις απαιτήσεις των προτύπων τα οποία ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.	

Περιορισμοί:

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το προϊόν:
εάν προκαλεί αλλεργική αντίδραση κατά την επαφή με το δέρμα, ή σε περίπτωση βλάβης του.
Απαγορεύεται να τροποποιείτε την κατασκευή του προϊόντος μόνοι σας.
Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να έχουν δυσμενή επίδραση στο προϊόν. Ζητήστε λεπτομερείς πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Σε περίπτωση που προκύψουν οιεσδήποτε μηχανικές βλάβες, σκισίματα, τρύπες, άνοιγμα των ραφών, βλάβη των κουμπωμάτων, το προϊόν ένδυσης θεωρείται ακατάλληλο προς χρήση.

Κανόνες χρήσης:
Ελέγξτε την κατάσταση του προϊόντος πριν τη χρήση, και συγκεκριμένα:
Η ένδυση δεν πρέπει να έχει σκισίματα ή λεκέδες από εύφλεκτες ουσίες. Όλα τα κλεισίματα πρέπει να είναι σε λειτουργική κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι η ένδυση είναι πλήρης.
Η ένδυση δεν είναι σχεδιασμένη για να προστατεύει από υψηλές θερμοκρασίες, χτυπήματα, φλόγα και χημικές ουσίες.

Επιλογή ένδυσης:
Η επιλογή της ένδυσης πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το συνήθες μέγεθος ένδυσης εργασίας του χρήστη. Η ένδυση δεν πρέπει να είναι υπερβολικά στενή ή υπερβολικά χαλαρή ούτε να περιορίζει τις κινήσεις.

Συνθήκες αποθήκευσης και κανόνες συντήρησης:
Να φυλάσσεται σε καθαρό και στεγνό μέρος, προστατευμένο από απευθείας έκθεση στον ήλιο, μακριά από καυστικές ουσίες, διαλυτικά ή αναθυμιάσεις τους, σε θερμοκρασία δωματίου και με σχετική υγρασία έως 90%.
Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε αποξεστικά ή σκληρά απορρυπαντικά.
Κλείστε όλα τα φερμουάρ και τις ταινίες βέλκρο πριν το πλύσιμο.
Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό.
Πλένετε ξεχωριστά.

Περίοδος αποθήκευσης:
Έως 5 έτη.
Το προϊόν δεν έχει ημερομηνία λήξης.

Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:
Απαγορεύεται να τοποθετείτε επάνω στο προϊόν βαριά φορτία, τα οποία ενδέχεται να το βλάψουν, κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του.

Απαιτήσεις απόρριψης:
Το προϊόν δεν χρήζει ειδικής απόρριψης.

Συσκευασία:
Σάκος πολυαιθυλενίου. Το λογότυπο του κατασκευαστή, ο τύπος και το μοντέλο αναγράφονται επάνω στην ετικέτα.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

IT

MANUALE D'ISTRUZIONI
INDUMENTI PROTETTIVI
Felpa in tessuto rinforzata con softshell
MODELLO: 80-555, 81-555

Impiego:
Il prodotto è studiato per proteggere l'utente contro rischi meccanici (ad es. sfregamento).
Gli abiti sono stati sottoposti a valutazione della conformità in base della norma EN ISO 13688:2013.
Si tratta di un dispositivo di protezione individuale di categoria I dalla struttura semplice.

Descrizione:
Rivestimento esterno della felpa realizzato in tessuto, rinforzato con softshell.

Materiale di base:
Tessuto - poliestere 100%
Materiale softshell - poliestere 94%, spandex 6%

Nota:
Valutare sempre se il prodotto offre un'adeguata protezione in funzione delle condizioni di lavoro.
Il mancato rispetto delle raccomandazioni contenute nel manuale, o una cattiva scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni e del lavoro condotto, può causare un peggioramento o la mancanza di una protezione efficace.

Pittogrammi e simboli:

i	40	⊠	⊡
Vedere le informazioni fornite dal fabbricante.	Lavare in acqua a temperatura fino a 40°C.	Non candeggiare.	Consentita l'asciugatura in asciugatrice a tamburo.
··	⊗	CE	
Stirare a temperatura non superiore a 150°C.	Non lavare a secco.	Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità, ed è conforme alle norme vigenti nell'Unione Europea.	

Controindicazioni:

Non utilizzare il prodotto:
- se a contatto con la pelle provoca reazioni allergiche, o è danneggiato.

Non è consentito modificare autonomamente il prodotto.
Alcune sostanze chimiche possono interagire in modo negativo con questo prodotto. Per informazioni dettagliate su questo argomento, consultare il produttore.

ATTENZIONE!
In caso di eventuali danni meccanici, crepe, fori, cuciture strappate, elementi di chiusura danneggiati, l'indumento perde la sua idoneità all'uso.

Modalità d'impiego:
Prima dell'uso controllare le condizione tecniche, ed in particolare:
Se l'abbigliamento non è strappato, se non possiede macchie di sostanze facilmente infiammabili, se tutte le chiusure sono funzionanti e se sono complete.
L'abbigliamento non protegge contro fattori di rischio, quali alta temperatura, impatti, fuoco, prodotti chimici, acidi.

Scelta:
Abbigliamento deve essere scelto in base alla misura dell'abbigliamento indossato normalmente dall'utente, non può essere troppo largo e né troppo attillato, una volta indossato l'abbigliamento non deve limitare la capacità di movimento dell'utente.

Condizioni di stoccaggio e conservazione:
Conservare in un luogo pulito ed asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi, privo di luce solare diretta, a temperatura ed umidità relativa dell'ambiente non superiore al 90%.
Per la pulizia non utilizzare materiali abrasivi o detergenti aggressivi.
Lavare con le chiusure lampo e velcro chiuse.
Non utilizzare ammorbidenti.
Lavare separatamente.

Periodo di conservazione e stoccaggio:
Non superiore a 5 anni.
Il prodotto può essere utilizzato senza limiti di tempo.

Stoccaggio e trasporto:
Il prodotto durante il trasporto o l'immagazzinamento non deve essere schiacciato con altri prodotti o materiali più pesanti, ciò può danneggiare il prodotto.

Smaltimento:
Il prodotto non necessita di essere sottoposto a smaltimento.

Imballaggio:
Sacchetto di plastica. Sull'etichetta è riportato il logo del produttore, il tipo ed il modello.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsavia ul. Pograniczna 2/4